

REFRIGERATOR-FREEZER OWNER'S MANUAL

PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY FOR REFERENCE AT ALL TIMES.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŰTŐ- ÉS FAGYASZTÓSZEKRÉNYHEZ

KÉRJÜK, A HŰTŐSZEKRÉNY HASZNÁLTÁBA VÉTELE ELŐTT OLVASSA VÉGIG FIGYELMESEN AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT, ÉS TÁROLJA KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN AZ ESETLEGES KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

ХЛАДИЛНИК–ФРИЗЕР РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ UPUTSTVO ZA UPOTREBU

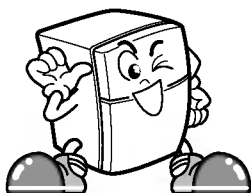
MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

HLADNJAK-ZAMRZIVAČ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

MOLIMO VAS DA PRIJE RADA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE.

СЪДЪРЖАНИЕ

Инсталиране	25
Схема на основните части.....	26
Работа с уреда	27
Преди настройка на температурата	
Управление на хладилния уред	
Приготвяне на лед	
Размръзвяване	
Дозиране на водата	
Вградена във врата	
модуларна кутия	
Предложения за съхранение	
на храна	31
Почиствяне	32
Обща информация	32
Смяна на осветлението.....	33
Важни предупреждения	33
Преди да се обадите в сервиз	34



ТОЗИ УРЕД Е ПРОИЗВЕДЕН С ГРИЖА И ВНИМАНИЕ И СЪДЪРЖА НАЙ-НОВИ ТЕХНОЛОГИИ.

НИЕ ВИ ГАРАНТИРАМЕ, ЧЕ ЩЕ БЪДЕТЕ ИЗЦЯЛО УДОВЛЕТВОРЕНИ ОТ РАБОТАТА МУ.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ХЛАДИЛНИКА, МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО. ТО ВИ ДАВА ПЪЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПУСКАНЕ, УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА УРЕДА, КАТО ВИ ПРЕДОСТАВЯ И ДРУГА ПОЛЕЗНА ИНФОРМАЦИЯ .

ИНСТАЛИРАНЕ

ИЗБЕРЕТЕ ПОДХОДЯЩО МЯСТО

1. Поставете своя хладилник на място, където лесно може да се използва.

2. Избягвайте поставянето на хладилника в близост до топлинни източници пряка слънчева светлина или влага.

3. За ефективна работа на хладилника въздухът трябва да циркулира свободно около него.

Ако хладилникът Ви е поставен в ниша в стената, осигурете поне 10 инча (25 см) или повече свободно пространство над хладилника, и 2 инча (5 см) или повече от стената.

Хладилникът трябва да е издигнат на 1 инч (2.5 см) над пода, особено ако той е покрит с мокет/килим.

4. За да се избегнат вибрации, хладилникът трябва да е нивелиран.

Ако е необходимо, с помощта на нивелиращите винтове компенсирате неравностите на пода.

За да се затварят лесно вратите, предната страна трябва да е малко по-високо от задната.

Нивелиращите винтове могат да се въртят лесно, като наклоните леко шкафа.

Въртете нивелиращите винтове по посока на часовниковата стрелка за повдигане и обратно на часовниковата стрелка – за сваляне.

СЛЕД ТОВА

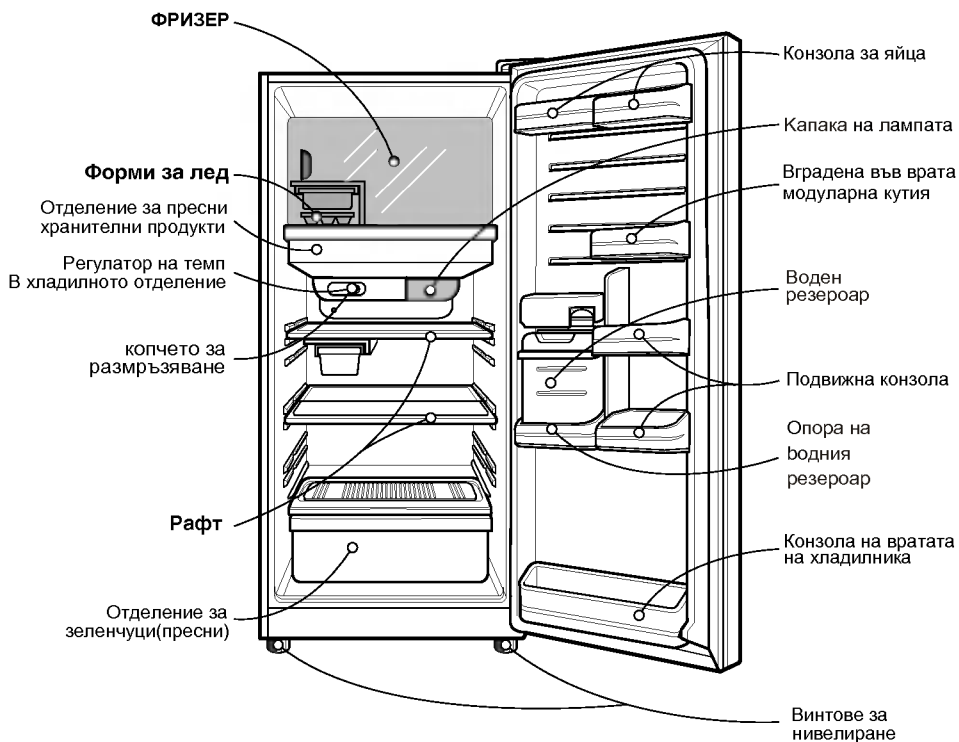
1. Избършете праха, натрупан при транспортирането, и почистете основно хладилника.

2. Инсталирайте принадлежностите, като форма за лед, изпарителна вана и пр., на техните места. Те са опаковани заедно, за да се избегне евентуална повреда при транспорта.

3. Включете захранващия кабел (щепсел) в контакта. Не използвайте един и същ контакт за включване и на други уреди.

4. Преди да използвате хладилника, оставете го да работи 2–3 часа. Проверете въздушния поток във фризерното отделение, за да се уверите, че охлаждането протича правилно. Вашият хладилник вече е готов за използване.

СХЕМА НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ



ЗАБЕЛЕЖКА

● Не всички части, показани по-горе, са включени във всеки модел.

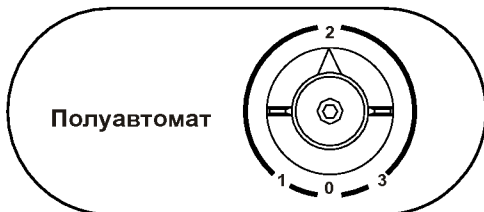
РАБОТА С УРЕДА

ПРЕДИ НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

- Върху хладилният уред се намира копче за настройка на температурата.
- Основното положение на регулатора на температурата на хладилния уред е: средно.

УПРАВЛЕНИЕ НА ХЛАДИЛНИЯ УРЕД

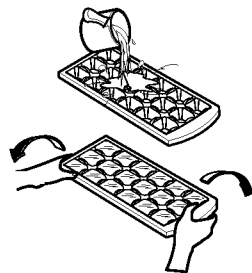
- Регулатор на температурата



- За постигане на по-ниска температура поставете регулиращото копче на положение 3, а за постигане на по-висока температура поставете регулиращото копче на положение 1

ПРИГОТВЯНЕ НА ЛЕД

- За приготвяне на лед напълнете с вода поставката за лед и я поставете на замръзващата плоскост.
- Ледените блокчета излизат като хванете за двата края поставката и леко я огъвате.



Идея

- За по-лесното изкарване на ледените блокчета, намокрете с вода поставката преди да огъвате.

РАЗМРАЗЯВАНЕ

- За осигуряване на ефикасна работа замръзителният уред трябва редвно да бъде размръзван. Дебелината на ледената кора, която се образува на изпаряващата плоскост преди размръзване не бива да надвишава 6 милиметра.

При полуавтоматите

- За размръзване натиснете копчето за размръзване.
- Преди да започнете размръзването извадете храната от изпаряващата плоскост.
- След пълното размръзване, копчето за размръзване се връща в нормално положение. Извадете замръзващата поставка, изсипете водата, изсушете и върнете поставката в нормалното ѝ положение.

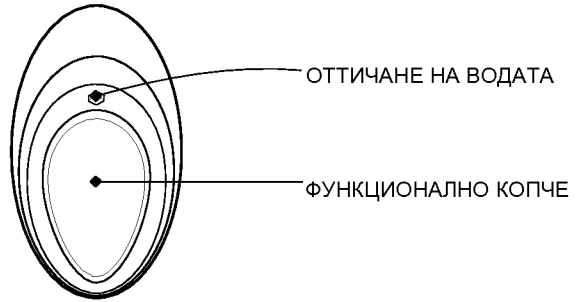
При мануалните видове

- За размръзване поставете регулиращото копче на положение „OFF” (Изключено).
- Преди да започнете размръзването извадете храната от изпаряващата плоскост.
- След пълното размръзване, върнете копчето за размръзване в нормално положение. Извадете замръзващата поставка, изсипете водата, изсушете и върнете поставката в нормалното ѝ положение.

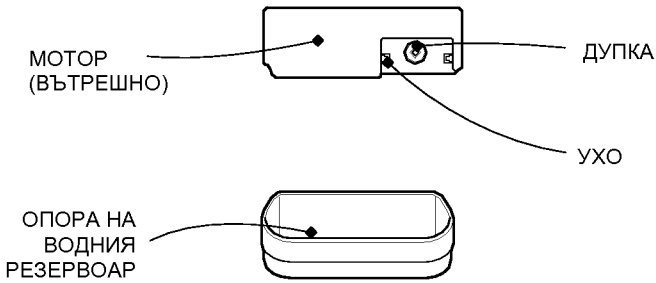
РАБОТА С УРЕДА (Дозиране на водата)

Характеристики

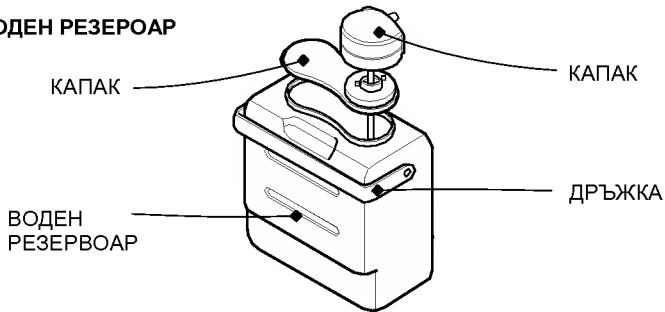
▶ ВЪНШНА РИСУНКА



▶ ВЪТРЕШНА РИСУНКА



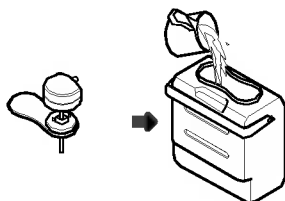
▶ ВОДЕН РЕЗЕРВОАР



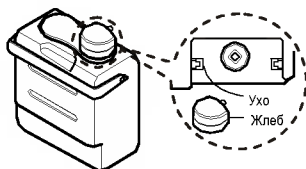
РАБОТА С УРЕДА (Дозиране на водата)

Сипване на вода в резервоара

- 1 Извадете капака и сипете вода в резервоара за дозировка
- 2 Както е показано на рисунката, наклоняйки първо на едната, после на другата страна, поставете капака обратно.



- 3 Сложете резервоара на местото му във вътрешността на уреда. Проверете дали жлеба в местото на съединение е на позицията на ухото. Натиснете местото на съединение докато не чуete прищракване.



Внимание!

- Не сипвайте друга течност освен чиста вода.
- Горещата вода трябва да бъде охладена, преди сипването ѝ в резервоара.

Използване на дозировчика на водата

- 1 Натиснете с чашата функционалното копче.
- 2 Апри натискане на функционалното копче водата изтича. След издърпване на чашата копчето се връща в начално положение и додата спира да тече.



РАБОТА С УРЕДА (Дозиране на водата)

ПОЧИСТВАНЕ

Резервоар

1 Снемете капака.

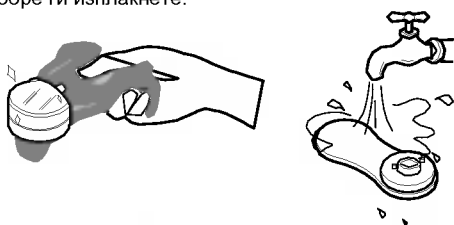


2 Почистете с препарат вътрешната и външната страна на резервоара и след това добре ги изплакнете с течаща вода.



Други съставни части

Свалете капака и почистете капака и свързващата част с малко препарат, след това добре ги изплакнете.



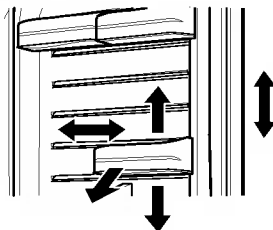
Внимание!

- За почистване използвайте хладка вода.
- Не използвайте друго, освен вода. Ако в резервоара попадне безалкохолна напитка сипете в него вода и прекарайте през него три-четири чаши вода бързо една след друга

РАБОТА С УРЕДА (Вградена във врата модулarna кутия)

Кутиите за съхраняване могат да бъдат местени наляво и надясно

За да извадите кутиите за съхраняване просто ги повдигнете и ги издърпайте направо навън. За поставянето им обратно вкарайте кутията върху желаната поставка и натиснете докато спре да се движи.



СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНА

- Съхранявайте прясна храна в хладилното отделение.
- Не съхранявайте при ниски температури лесно разваляеми продукти – банани, ананаси, пъпеш.
- Оставете горещата храна да изстине преди да я приберете в хладилника.
- Увивайте хранителните продукти във фолио или в съдове с капак. Това предпазва храната от разваляне за дълго време.
- Не отваряте често вратата. Това повишава температурата в хладилника.

ФРИЗЕРНО ОТДЕЛЕНИЕ

- Не слагайте бутилки във фризера – те могат да се счупят при замрузване на течността в тях.
- Не замразявайте повторно храна, която е била размразена. Това разваля вкуса на продуктите.

ХЛАДИЛНО ОТДЕЛЕНИЕ

- Избягвайте поставянето на влажни хранителни продукти дълбоко навътре на рафтовете. Може да се получи замръзване.
- Винаги почиствайте продуктите преди поставянето в хладилника. Зеленчуците и плодовете трябва да са измити и избърсани, а пакетираната храна – почистена.

ПОЧИСТВАНЕ

Важно е хладилникът да се поддържа чист, за да се избягнат нежелани миризми. Разлятата храна трябва да се избърсва незабавно, защото ако се остави, може да се окисли и да остави петна по пластмасовите повърхности.

В никакъв случай не използвайте метална шкурка, четки, груби абразивни почистващи средства или силни основни разтвори върху която и да е повърхност.

Преди да почиствате обаче, имайте предвид, че влажните предмети залепват за силно охладени повърхности. Не докосвайте замразени повърхности с мокри или влажни ръце.

ВЪНШНО – Използвайте хладък разтвор на мек сапун или препарат за миене на съдове за почистване на трайното покритие на Вашия хладилник. Избършете с чист влажен парцал и после подсушете.

ВЪТРЕШНО – Препоръчва се редовно почистване на вътрешността и частите вътре в хладилника. Използвайте хладък разтвор на мек сапун или препарат за миене на съдове за почистване на трайното покритие на Вашия хладилник. Избършете с чист влажен парцал и после подсушете.

ВЪТРЕШНИ ЧАСТИ – Почиствайте полиците, рафтовете на вратите, тавите, магнитните уплътнения на вратите и пр. Използвайте хладък разтвор на мек сапун или препарат за миене на съдове за почистване на трайното покритие на Вашия хладилник. Избършете с чист влажен парцал и после подсушете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изтегляйте щепсела на захранващия кабел от контакта преди почистване в близост до електрическите части (лампи, ключове, регулатори и пр.).

Обирайте влагата с гъба или парцал, за да не проникне вода или друга течност в някоя електрическа част и да предизвика електрически удар. Не използвайте запалителни или токсични почистващи препарати.

• Преподупреждение за почистването

Да не се използват: повърхностно активни вещества, автомобилен восък, антикорозионни препарати, всички видове масла, бензин, киселини, парафин.

• Могат да се използват

Растителни препарати за миене на съдове, сапунен разтвор

• При използване на неподходящи препарати може да се промени цвета.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ВЪВ ВРЕМЕТО ЗА ОТПУСК

При заминаване в отпуск със средна продължителност може би е най-добре да оставите хладилника включен.

Поставете продуктите, които могат да се замразяват, във фризера.

Когато възнамерявате да отсъствате по-дълго време, извадете всички хранителни продукти, извадете щепсела на захранващия кабел, почистете вътрешността основно и оставете двете врати ОТВОРЕНИ, за да не се образуват миризми.

ПРЕКЪСВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

При повечето случаи на прекъсване на захранването то бива възстановено след един или два часа и не влияе на температурата в хладилника.

Трябва, обаче, да сведете до минимум отварянията на вратата, докато няма захранване. При по-продължително прекъсване на захранването поставете блок сух лед върху замразените пакети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА СУХ ЛЕД

Когато използвате сух лед, осигурете адекватна вентилация.

Сухият лед е замразен въглероден двуокис (CO₂). Когато се изпарява, той може да измести кислорода и да причини замайване, световъртеж, безсъзнание и смърт от задушаване.

Отворете прозореца и не вдишвайте парите.

ПРИ ПРЕМЕСТВАНЕ В ДРУГО ЖИЛИЩЕ

Ако се местите в ново жилище, изпразнете хладилника (фризера) изцяло и го измийте с мек разтвор на сода бикарбонат и вода (2 ч.л. сода на 1 л. вода).

Содата трябва напълно да се разтвори, за да избегнете издраскване на вътрешността на хладилника (фризера).

Закрепете здраво свободните части, като конзоли, кутии, форми за лед и др. Не се опитвайте да местите пълен хладилник.

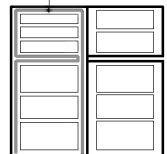
АНТИКОНДЕНЗАЦИОННА ТРЪБА

Външната стена на хладилника понякога може да се нагрее, особено веднага след инсталирането.

Не се безпокойте!

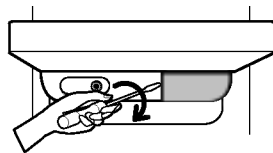
Това се дължи на антикондензационната тръба, по която тече горещ хладилен агент за предпазване от "изпотяване" по външната стена на шкафа.

Антикондензационна тръба



СМЯНА НА КРУШКАТА

1. Извадете захранващия кабел от контакта.
2. Извадете рафтовете от хладилника.
3. За да свалите капака на лампата, използвайте отвертка, като я поставите в един от долните отвори на капака на лампата и я издърпате напред.
4. Завъртете лампата обратно на часовниковата стрелка.
5. Монтирайте по обратния ред.
Крушката за смяна трябва да бъде от същия вид като оригиналната.



ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УДЪЛЖИТЕЛ

Използвайте този уред, като го включите в определен само за него контакт в отделен кръг на ел. захранването. Претоварването на мрежата причинява ниско напрежение, лошо функциониране, евентуална повреда на уреда и лошо охлаждане.

Проверете местните електрически стандарти или се консултирайте с квалифициран електротехник, ако имате въпроси.

ДОСТЪПНОСТ НА ЩЕПСЕЛА

Хладилник–фризерът трябва да бъде разположен така, че щепселът на ел. захранването му да е лесно достъпен за бързо изключване в случай на инцидент.

СМЯНА НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от лице с необходимата квалификация, за да се избегне всякакъв риск.

ОПАСНО ПРИВЛЕКАТЕЛЕН

Един празен хладилник може да е опасно привлекателен за децата. Махнете всякакви ключалки, уплътнения, капаци или цялата врата от неизползван хладилник, или вземете други мерки, за да го направите безопасен.

ОТНОСНО ЗАЗЕМЯВАНЕТО

В случай на късо съединение заземяването намалява опасността от електрически удар, като осигурява проводник за изтичане на електрическия ток.

За Предотвратяване на възможни електрически удари, този уред трябва да е заземен.

Неправилното ползване на заземителния контакт може да доведе до електрически удар. Консултирайте се с електротехник или човек от сервиза, ако не разбирате напълно инструкциите за заземяване или ако имате съмнения, че уредът не е правилно заземен.

НЕ ПРОМЕНЯЙТЕ И НЕ УВЕЛИЧАВАЙТЕ ДЪЛЖИНАТА НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

Това ще предизвика електрически удар или пожар.



Уредът трябва да бъде заземен.

НЕ ЧАКАЙТЕ! НАПРАВЕТЕ ТОВА СЕГА!

Не съхранявайте запалими материали, експлозивни или химикали в хладилника.

ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ В СЕРВИЗА

ОБАЖДЕНИЯТА В СЕРВИЗА ЧЕСТО МОГАТ ДА СЕ ИЗБЕГНАТ!
АКО СЧИТАТЕ, ЧЕ ВАШИЯТ ХЛАДИЛНИК НЕ РАБОТИ ПРАВИЛНО, ПРОВЕРЕТЕ НАЙ-НАПРЕД
СЛЕДНИТЕ ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ:

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ
ХЛАДИЛНИКЪТ НЕ РАБОТИ	<ul style="list-style-type: none">● Да не би в жилището да е изгорял бушон или изключил прекъсвач?● Да не би щепселът да е изваден от контакта или да не е включен добре?
ТЕМПЕРАТУРАТА В ХЛАДИЛНИКА ИЛИ ФРИЗЕРА Е ТВЪРДЕ ВИСОКА	<ul style="list-style-type: none">● Регулаторът на температурата не е поставен в правилното положение.● Уредът е поставен близо до стената или до топлинен източник.● Топло време – често отваряне на вратата.● Вратата оставена отворена дълго време.● Голямо количество хранителни продукти, съхранявани в хладилника.
НЕНОРМАЛНИ ШУМОВЕ	<ul style="list-style-type: none">● Хладилникът е поставен на нестабилно или неравно място, или нивелиращите винтове трябва да се регулират.● Зад хладилника са поставени ненужни предмети.
МИРИЗМА В ХЛАДИЛНИКА	<ul style="list-style-type: none">● Храни със силен аромат трябва да са плътно покрити или пакетирани.● Необходимо е почистване на вътрешността.
ОБРАЗУВАНЕ НА КОНДЕНЗ ПО ПОВЪРХНОСТТА	<ul style="list-style-type: none">● Не е необичайно през периоди на висока влажност.● Вратата може да е забравена отворена.